

EN Start Here

DA Start her

FI Aloita tästä

NO Start her

SV Starta här

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
 Advarsler skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
 Noudata varoituksia huolella, jotta vältytään vammoilta.
 Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.
 Varningar måste följas noga för att undvika personskador.

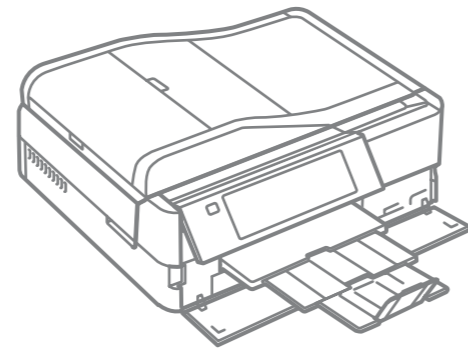
Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeljine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года



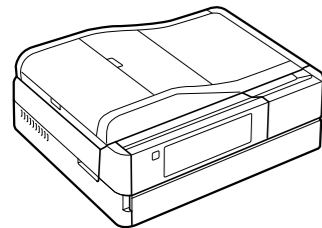
© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Unpacking
 Udpakning
 Pakkauksen poisto
 Pakke ut
 Uppackning

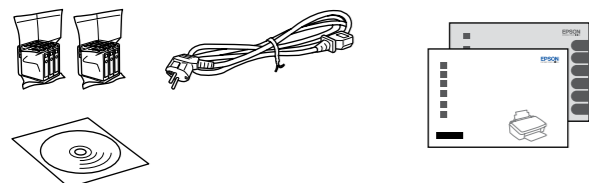
1

Contents may vary by location.
 Indholdet kan variere afhængig af land.
 Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
 Innholdet kan variere fra sted til sted.
 Innehållet kan variera beroende på plats.

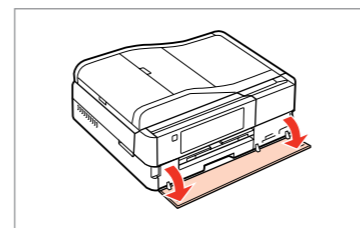
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
 Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
 Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Kasetti on tyhjäpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.
 Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.
 Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.



Remove all protective materials.
 Fjern alt beskyttende materiale.
 Poista kaikki suojamateriaalit.
 Fjern alt beskyttelsesmateriale.
 Ta bort allt skyddsmaterial.

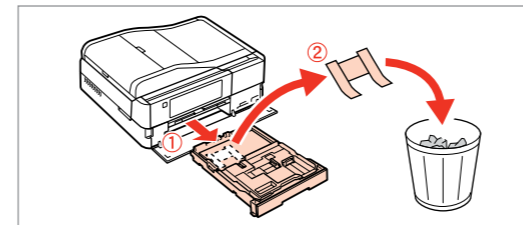


1



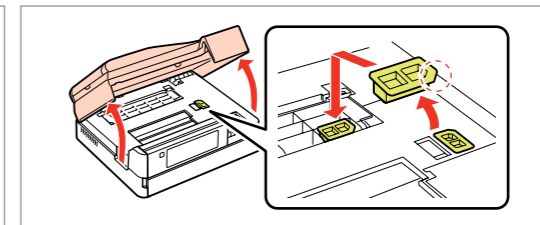
Open.
 Åbn.
 Avaa.
 Åpne.
 Öppna.

2



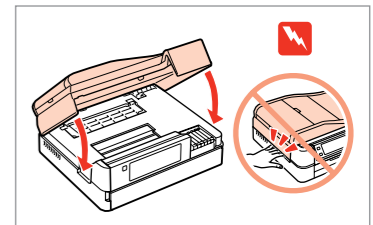
Pull out, remove, and dispose.
 Træk ud, fjern, og kasser.
 Vedå ulos, irrota ja hävittä.
 Trekk ut, fjern og kast.
 Dra ut, ta bort och kasta.

3



Open, remove, and install.
 Åbn, fjern, og installer.
 Avaa, irrota ja asenna.
 Åpne, fjern og installer.
 Öppna, ta bort och montera.

4



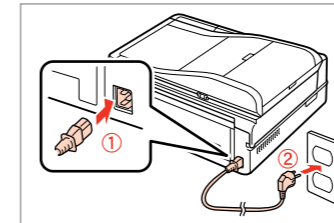
Close.
 Luk.
 Sulje.
 Lukk.
 Stäng.

Turning On and Setting Up

Tænd og opsætning
 Päällekytkentä ja asetusten teko
 Slå på og installere
 Slå på strömmen och göra inställningar

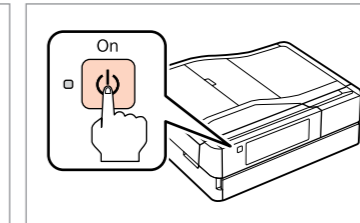
2

1



Connect and plug in.
 Tilslut og sæt i kontakt.
 Yhdistä ja kytke.
 Koble til, og sett i stikkontakten.
 Anslut kabeln till skrivaren och eluttaget.

2



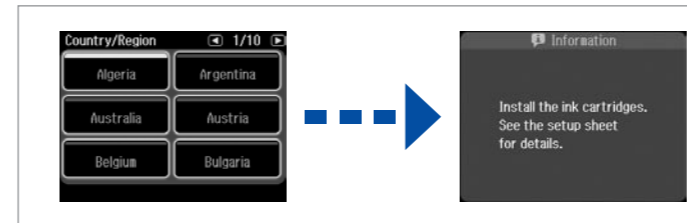
Turn On.
 Tænd.
 Kytke päälle.
 Slå på.
 Slå på.

3



Select a language.
 Vælg et sprog.
 Valitse kieli.
 Velg språk.
 Välj ett språk.

4

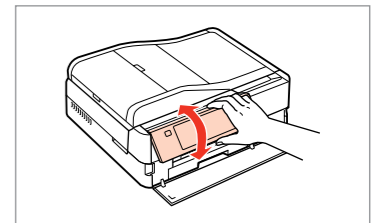


Select a country/region, then set the date and time.
 Vælg et land/område, og indstil dato og klokkeslæt.
 Valitse maa/alue; aseta sitten päivämäärä ja aika.
 Velg land/område, og angi deretter dato og klokkeslett.
 Välj land/region och ange sedan datum och klockslag.

Press ◀ or ▶ until the item you want is displayed.

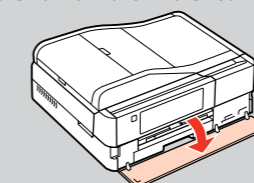
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.
 Paina ◀ tai ▶ -painiketta, kunnes asianmukainen kohta näkyy näytössä.
 Trykk ◀ eller ▶ helt til ønsket element vises.
 Tryck på ◀ eller ▶ tills önskat alternativ visas.

5



Adjust the angle.
 Juster vinklen.
 Säädä kulma.
 Juster vinkelen.
 Justera vinkeln.

The front cover opens automatically when the printer is turned on or printing starts. Make sure that there are no obstacles in front of the printer.
 Frontlågen åbnes automatisk, når printeren tændes, eller udskrivningen starter. Kontrollér, at der ikke er forhindringer foran printeren.
 Etukansi avautuu automaattisesti, kun tulostin kytketään päälle tai tulostus alkaa. Varmista, ettei tulostimen edessä ole mitään esteitä.
 Frontdekslet åpnes automatisk når skriveren blir slått på eller starter utskriften. Sørg for at det ikke ligger noe foran skriveren.
 Den främre luckan öppnas automatiskt när skrivaren slås på eller utskrift startas. Kontrollera att det inte finns några föremål framför skrivaren som kan förhindra utskrift.



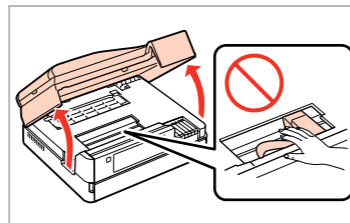
Ink precaution: The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
 Forholdsregel ved blækpatron: De første blækpatroner anvendes delvist til fyldning af skriveskovedet. Der udskrives muligvis færre sider med disse patroner end med efterfølgende blækpatroner.
 Värikasetin varoitus: Tulostimen alkuperäisiä värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voi tulostaa ehkä vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.
 Om blekkpatronene: De første blekkpatronene vil delvis bli brukt til å fylle skriverhodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider sammenliknet med påfølgende blekkpatroner.
 Försiktighetsåtgärder för bläckpatroner: De första bläckpatronerna används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna kanske skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.

Installing the Ink Cartridges
 Installation af blækpatronerne
 Värrikasettien asennus
 Installere blekkpatronene
 Montera bläckpatronerna

3

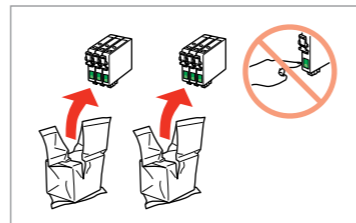
For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.
 Brug altid de blækpatroner, der følger med printeren, ved første opsætning.
 Varmista, että käytät tälle tulostimelle tarkoitettuja värikasetteja alkuasennuksessa.
 Ved førstegangsoppsett må du bruke blekkpatronene som fulgte med denne skriveren.
 Kontrollera att du använder bläckpatronerna som medföljer skrivaren för initialinställningen.

1



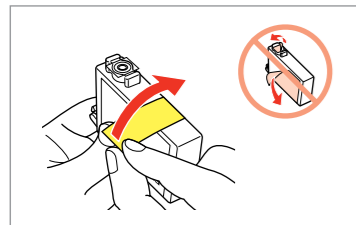
Open.
 Åbn.
 Avaa.
 Àpne.
 Öppna.

2



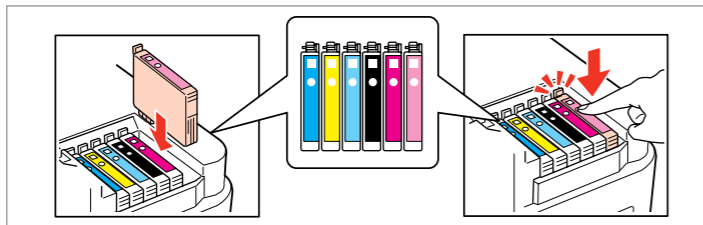
Unpack.
 Pak ud.
 Poista pakkaus.
 Pakk ut.
 Ta ut.

3



Remove yellow tape.
 Fjern den gule tape.
 Irrota keltainen teippi.
 Fjern gul tape.
 Ta bort den gula teipen.

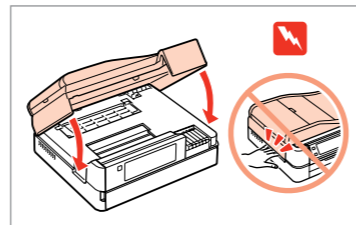
4



Install.
 Installer.
 Asenna.
 Installer.
 Sätt in.

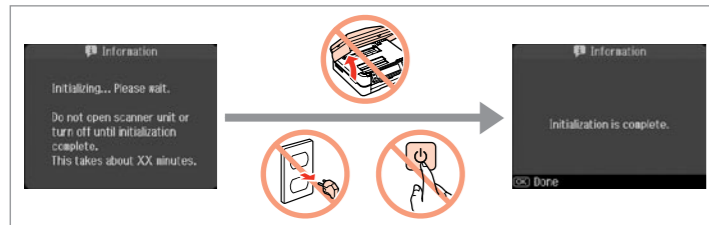
Press (click).
 Tryk (klik).
 Paina (napsauta).
 Trykk (klikk).
 Tryck (tills det klickar).

5



Close.
 Luk.
 Sulje.
 Lukk.
 Stäng.

6



Wait.
 Vent.
 Odota.
 Vent.
 Vänta.

7



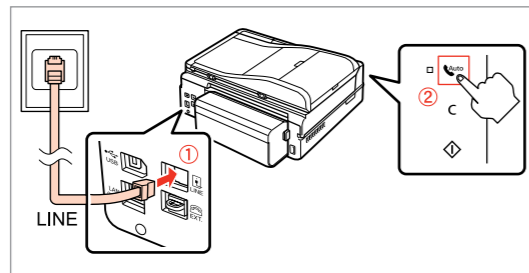
Finish. Go to the next section.
 Afslut. Fortsæt til næste afsnit.
 Lopeta. Siirry seuraavaan osaan.
 Ferdig. Gå til neste del.
 Slutför. Gå till nästa avsnitt.

When not setting up with Wi-Fi, press to display the home screen.
 Hvis du ikke foretager opsætning med Wi-Fi, skal du trykke på for at få vist skærmen Hjem.
 Kun asetuksia ei tehdä Wi-Fi-yhteydelle, näytä aloitusnäyttö painamalla .

Hvis du ikke konfigurerer med Wi-Fi, trykker du for å vise startskjermbildet.
 Om du inte installerar den med Wi-Fi, tryck på för att visa startskärmen.

Connecting the Phone Cable
 Tilkobling af telefonledningen
 Puhelinkaapelin kytkeminen
 Tilkoble telefonkabelen
 Ansluta telefonsladden

4



See "Connecting to a Phone Line" in the *Basic Operation Guide* for details on connecting a phone or answering machine.

Se "Tilkobling til en telefonlinje" i *Grundlæggende betjeningsvejledning* for at få nærmere oplysninger om tilkobling af en telefon eller telefonsvarer.

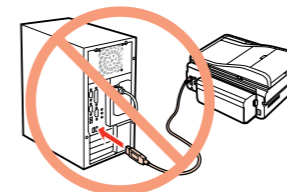
Katso lisätietoja puhelimen tai puhelinavustajan kytkemisestä *Peruskäyttöopas*-oppaan kohdasta "Kytke puhelimen linjaan".

Se "Koble til en telefonlinje" i *Grunnleggende driftshåndbok* for å få vite hvordan du kobler til en telefon eller telefonsvarer.

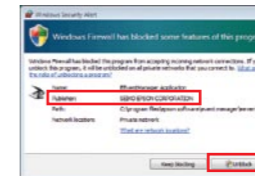
Mer information om att ansluta en telefon eller telefonsvarer finns i "Ansluta till en telefonlinje" i *Håndbok för grundläggande användning*.

Connecting to the Computer
 Tilkobling til computeren
 Kytke tietokoneeseen
 Koble til datamaskinen
 Ansluta till datorn

5

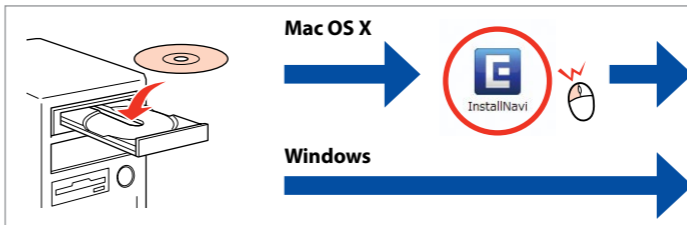


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Tilkob ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.
 Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehoituksen tehdä niin.
 Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.
 Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
 Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
 Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
 Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
 Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

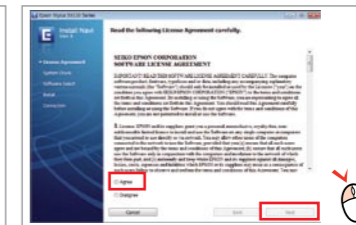
1



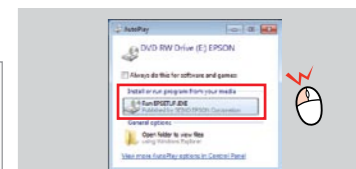
Insert.
 Sæt i.
 Aseta.
 Sett inn.
 Sätt in.

Windows: No installation screen? →
 Windows: Intet installationsskærm-billede? →
 Windows: Ei asennusnäyttöä? →
 Windows: Intet installerings-skjerm-bilde? →
 Windows: Ingen installationsskærm? →

2

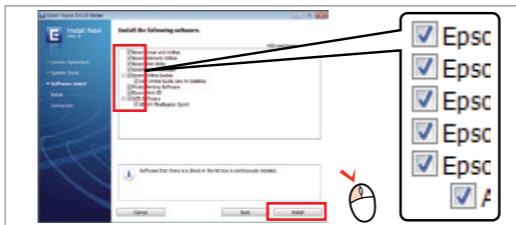


Select.
 Vælg.
 Valitse.
 Velg.
 Välj.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.
 Windows 7/Vista: Vinduet Automatisk afspilning.
 Windows 7/Vista: Automaattinen toisto-ikkuna.
 Windows 7/Vista: vinduet Autokjør.
 Windows 7/Vista: fönstret Spela upp automatiskt.

3



Select.
 Vælg.
 Valitse.
 Velg.
 Välj.

Only the software with a selected check box is installed.
Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.

Kun softwaren med markeret afkrydsningsfelt installeres.
Epsons online vejledninger indeholder vigtige oplysninger som f.eks. fejlfinding og fejlindikationer. Installer dem om nødvendigt.

Vain se ohjelmisto asennetaan, jonka valintaruutu on merkitty.
Epson-verkko-opaat-ohjeissa on tärkeitä tietoja, kuten vianetsintä ja vikailmoitukset. Asenna ne tarvittaessa.

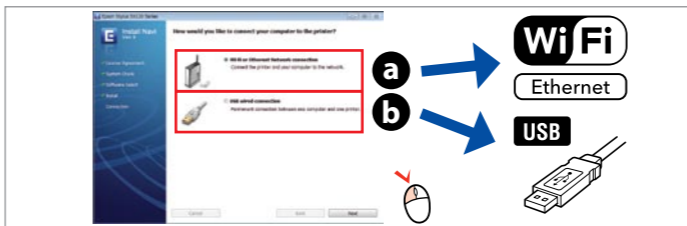
Bare programvaren som er valgt, blir installert. **Håndbøker for Epson på Internett** inneholder viktig informasjon, f.eks. feilsøking og indikasjoner på feil. Installer disse ved behov.
 Endast programmen med en markerad kryssruta installeras. **Epson onlineguider** innehåller viktig information, till exempel felsökning och felindikationer. Installera dem vid behov.

4



View EPSON information.
 Se EPSON-oplysninger.
 Katso EPSON-tiedot.
 Vis informasjon om EPSON.
 Visa EPSON-information.

5



Select **a** or **b**.
 Vælg **a** eller **b**.
 Valitse **a** tai **b**.
 Velg **a** eller **b**.
 Välj **a** eller **b**.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the *Network Guide*.

Hvis du vil oprette forbindelse via Wi-Fi, skal du kontrollere, at Wi-Fi er aktiveret på computeren. Følg anvisningerne på skærmen. Se den online *Netværksvejledning*, hvis netværksforbindelsen mislykkes.

Kun haluat kytkeytyä Wi-Fi-yhteydellä, varmista, että Wi-Fi-yhteys on käytössä. Noudata näytössä olevia ohjeita. Jos verkkoyhteys epäonnistui, katso lisätietoja verkossa olevasta *Verkko-opas*-ohjeesta.

Vil du koble til via Wi-Fi, kontrollerer du at Wi-Fi er aktivert på datamaskinen. Følg instruksjonene på skjermen. Se i den elektroniske *Nettverkshåndbok* hvis nettverkstilkoblingen ikke fungerer.

För att ansluta via Wi-Fi, se till att Wi-Fi är aktiverat på datorn. Följ instruktionerna på skärmen. Om nätverksanslutningen misslyckas, se *Nätverkshandbok* online.

TR Buradan Başlayın

EL Ξεκινήστε εδώ

SL Začnite tukaj

HR Počnite ovdje

MK Почнете оттука

SR Počnite ovde

Yaralanmaları önlemek için uyarılara uyun.
 Για να αποφύγετε το σωματικό τραυματισμό, πρέπει να ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις με προσοχή.
 Opozorila morate pazljivo upoštevati, da se izognete poškodbam.
 Urozorenja se moraju poštvati kako bi se izbjegle povrede.
 Предупрежденията мора да се следат внимателно за да се избегнат телесни повреди.
 Urozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se izbeglo povređivanje.

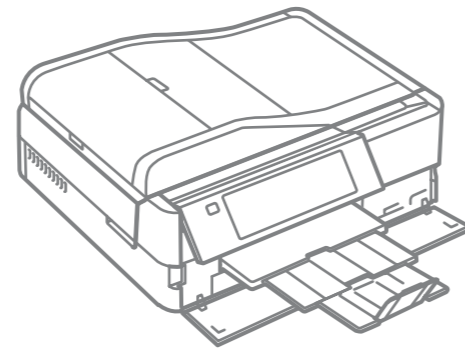
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года



Ambalajdan Çıkarma
Αποσυσκευασία
Odstranjevanje
embalaže
Otvaranje pakiranja
Распакување
Raspakivanje

1

İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.

Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina je odvisna od lokacije.

Sadržaj pakiranja se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да е различна, зависно од земјата.

Sadržaj zavisi od lokacije.

Mürekkep kartuşunu yazıcıya takmaya hazır olana kadar ambalajından çıkarmayın. Kartuş, güvenilirliğini koruması için vakumlanarak ambalajlanmıştır.

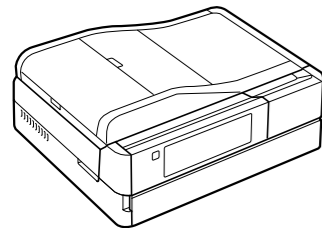
Μην ανοίγετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού, παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι σφραγισμένο αεροστεγώς για να διατηρηθεί η αξιοπιστία του.

Embalaže s kartušo s črnilom ne odpirajte, dokler je ne boste namestili v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.

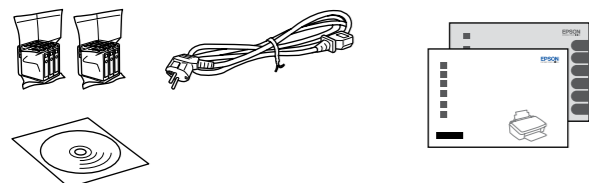
Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Не отворайте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.

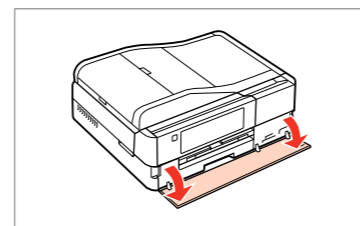
Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga stavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost.



Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.
 Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
 Odstranite vsa zaščitno embalažo.
 Uklonite sav zaštitni materijal.
 Извадете ги сите заштитни материјали.
 Uklonite sav zaštitni materijal.

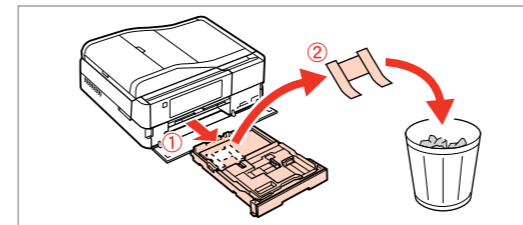


1



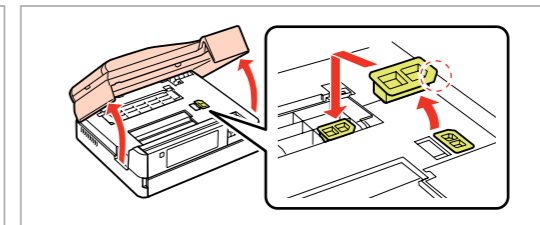
Açın.
 Ανοίξτε.
 Odprite.
 Otvorite.
 Отворете.
 Otvorite.

2



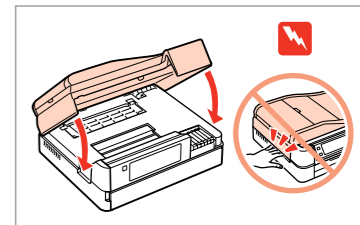
Çekin, çıkarın ve atın.
 Τραβήξτε έξω, αφαιρέστε και απορρίψτε.
 Izvlecite, odstranite in zavržite.
 Izvucite, uklonite i odložite u otpad.
 Извлечете, извадете и фрлете.
 Izvucite, izvadite i bacite.

3



Açın, çıkarın ve takın.
 Ανοίξτε, αφαιρέστε και εγκαταστήστε.
 Odprite, odstranite in namestite.
 Otvorite, izvadite i umetnite.
 Отворете, извадете и наместете.
 Otvorite, izvadite i postavite.

4



Kapatin.
 Κλείστε.
 Zaprite.
 Zatvorite.
 Затворете.
 Zatvorite.

Açma ve Ayarlama

Ενεργοποίηση και εγκατάσταση

Vklop in namestitev

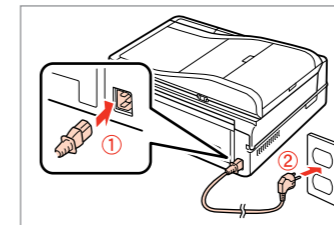
Uključivanje i postavljanje

Вклучување и поставување

Uključivanje i podešavanje

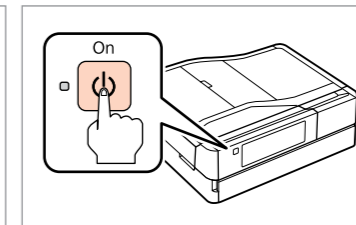
2

1



Bağlayın ve takın.
 Συνδέστε τον εκτυπωτή.
 Povežite in priključite.
 Spojite i ukorčajte kabel.
 Поврзете и приклучете.
 Povežite i uključite.

2



Açın.
 Ενεργοποίηση.
 Vključite.
 Uključite.
 Вклучете.
 Uključite.

3



Bir dil seçin.
 Επιλέξτε γλώσσα.
 Izberite jezik.
 Odaberite jezik.
 Одберете јазик.
 Izaberite jezik.

4



Bir ülke/bölge seçin, ardından tarih ile zamanı ayarlayın.
 Επιλέξτε μια χώρα/περιοχή και μετά ρυθμίστε την ημερομηνία και ώρα.
 Izberite državo/regiju, nato nastavite datum in čas.
 Odaberite državu/regiju, a zatim podesite datum i vrijeme.
 Изберете земја/регион, па поставете ги датумот и времето.
 Izaberite državu/regiju, pa podesite datum i vreme.

İsteddiğiniz öge görünene dek ◀ veya ▶ simgesine basın.

Πιέστε ◀ ή ▶ μέχρι να εμφανιστεί το στοιχείο που θέλετε.

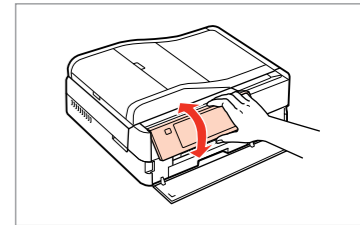
Pritisckajte ◀ ali ▶, dokler se ne prikaže želen predmet.

Pritiščite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

Притиснете ◀ или ▶ додека не се појави саканата ставка.

Pritisckajte ◀ ili ▶ dok ne prikažete željenu stavku.

5



Açıyı ayarlayın.
 Προσαρμόστε τη γωνία.
 Nastavite naklon.
 Podesite kut.
 Прилагодете го аголот.
 Podesite ugao.

Yazıcı açılırsa ya da yazdırma işlemi başlatılırsa, ön kapak otomatik olarak açılır. Yazıcının ön tarafında herhangi bir engel olmadığından emin olun.

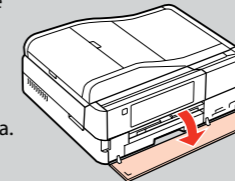
Το μπροστινό κάλυμμα ανοίγει αυτόματα με την ενεργοποίηση του εκτυπωτή ή την έναρξη της εκτύπωσης. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή.

Sprednji pokrov se odpre samodejno, ko je tiskalnik vklopljen ali se začne tiskanje. Prepričajte se, da pred tiskalnikom ni nobenih ovir.

Prednji poklopac se otvara automatski kada se pisač uključí ili kada započne ispis. Pobrinite se da ispred pisača nema nikakvih prepreka.

Предниот капак се отвора автоматски кога ќе се вклучи печатачот или ќе почне печатење. Внимавајте да нема пречки пред печатачот.

Prednji poklopac se automatski otvara kad se štampač uključí ili kad počne štampanje. Postarajte se da nema prepreka ispred štampača.



Mürekkep kartuşu uyanı: İlk kez takılan mürekkep kartuşlarının bir kısmı yazdırma kafasını doldurmak için kullanılabacaktır. Bu kartuşlar, sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa basabilir.

Προφύλαξη δοχείου μελανής: Τα αρχικά δοχεία μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την πλήρωση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μελανιού ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία που θα χρησιμοποιήσετε.

Varnostni ukrep pri kartuşah: Kartuşe s črnilom, ki jih boste namestili najprej, bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuşe natisnejo manj strani v primerjavi z naslednjimi kartuşami s črnilom.

Napomena za spremnike tinte: Prvi spremnici s tintom bit će djelomično iskorišteni za punjenje ispisne glave. Ovim spremnicima će se ispisati manje stranica u usporedbi sa slijedećim spremnicima s tintom.

Предупреудање за касетите со мастило: Првите касети за мастило ќе се искористат за полнење на главата за печатење. Овие касети може да испечатат помалку страници во споредба со следните.

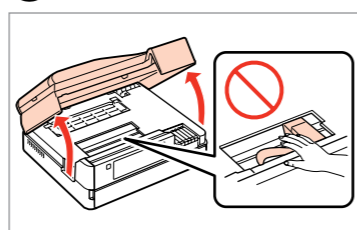
Mera predostrožnosti u vezi sa kertridžem: Prvi kertridži biće delimično upotrebljeni za punjenje glave za štampanje. Ti kertridži mogu da odštampaju manje strana od kasnije stavljenih kertridža.

Mürekkep Kartuşlarını Takma

Τοποθέτηση των δοχείων μελανιού
Namestitev kartuš s črnilom
Instaliranje spremnika s tintom
Местење на касетите со мастило
Postavljanje kertridža

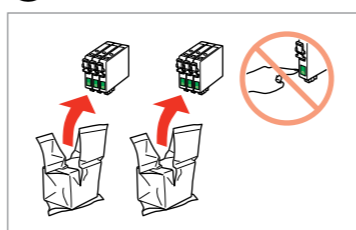
Başlangıç ayarı için, bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελανιού που συνοδεύουν αυτόν τον εκτυπωτή.
Pri prvem nameščanju morate uporabiti tiskalniku priložene kartuše s črnilom.
Kod početnog podešavanja svakako provjerite koristite li spremnike tinte koji su isporučeni s pisačem.
За почетното поставување, погрижете се да ги искористите касетите за мастило дадени со печатачот.
Pri prvom podešavanju se uverite da koristite kertridže koje ste dobili sa ovim štampačem.

1



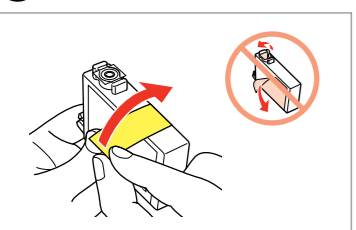
Αçın.
Ανοίξτε.
Odpriete.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



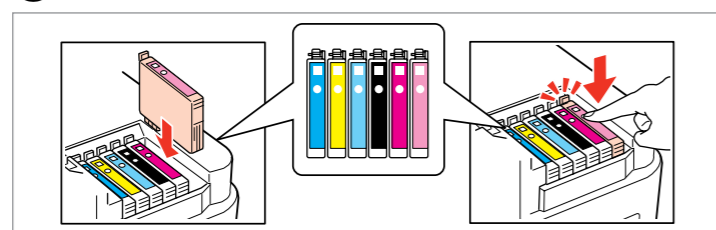
Paketten çıkarın.
Αφαιρέστε τη συσκευασία.
Odpriete paket.
Otpakirajte.
Отпакувајте.
Raspakujte.

3



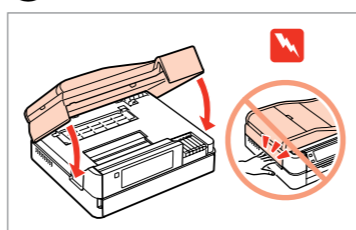
Sarı bandı çıkarın.
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.
Odstranite rumeni trak.
Uklonite žutu traku.
Извадете ја жолтата лента.
Uklonite žutu traku.

4



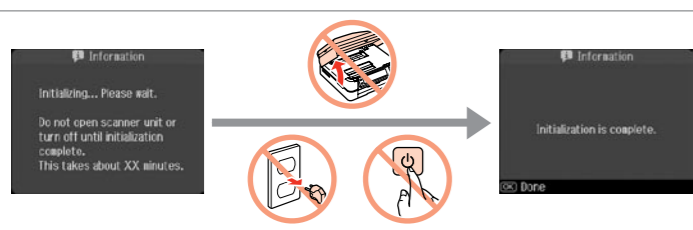
Takin.
Τοποθετήστε.
Namestite.
Instalirajte.
Наместете.
Postavite.

5



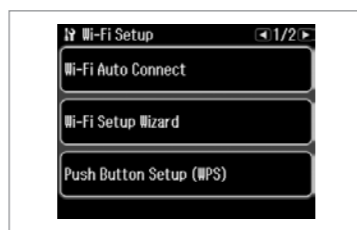
Kapatın.
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

6



Bekleyin.
Περιμένετε.
Počakajte.
Pričekajte.
Почекајте.
Sačekajte.

7

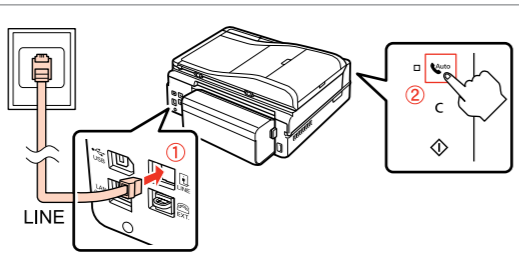


Tamamlandı. Bir sonraki bölüme gidin.
Τέλος. Μεταβείτε στην επόμενη ενότητα.
Končano. Pojdi na naslednjo poglavje.
Završite. Prijedite na idući odlomak.
Завршете. Одете на следниот дел.
Kraj. Predite na sledeći odeljak.

Wi-Fi kurulumu yapmıyorsanız, ana ekranı görüntülemek için ögesine basın.
Αν δεν έχει ρυθμιστεί με δίκτυο Wi-Fi, πατήστε για να εμφανίσετε την αρχική οθόνη.
Κο не nameščate z Wi-Fi, pritisnite za prikaz začetnega zaslona.
Αко не podešavate postavke putem Wi-Fi veze, pritisnite za prikaz početnog zaslona.
Κοга не поставувате Wi-Fi, притиснете за да се прикаже основниот екран.
Αко не konfigurirate pomoću Wi-Fija, pritisnite da biste prikazali početni ekran.

Τηλεφωνο Kablosunun Bağlanması

Σύνδεση του καλωδίου τηλεφώνου
Povezovanje telefonskega kabla
Priklučivanje telefonskog kabla
Поврзување на телефонскиот кабел
Priklučivanje telefonskog kabla



Telefona veya telesekretere bağlantı hakkında ayrıntılı bilgi için, *Temel Kullanım Kılavuzundaki* "Telefon Hattına Bağlantı" bölümüne bakın.

Ανατρέξτε στην ενότητα "Σύνδεση σε γραμμή τηλεφώνου" στο *Βασικός οδηγός λειτουργίας* για λεπτομέρειες σχετικά με τη σύνδεση τηλεφώνου ή αυτόματου τηλεφωνητή.

Za podrobnejše informacije glede povezovanja telefona ali odzivnika glejte "Priklučitev na telefonsko linijo" v osnovnih Navodila za uporabo-osnove.

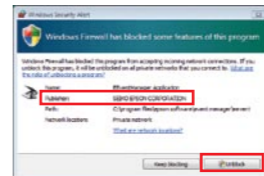
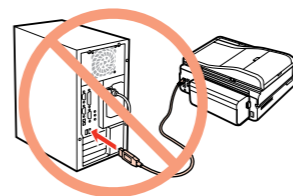
Detalje o priklučivanju telefona ili automatske sekretarice potražite u odlomku "Priklučivanje telefonske linije" u *Osnovni vodič za rad*.

Видете "Поврзување со телефонска линија" во *Упатство за основни операции* за детали како да поврзете телефон или телефонска секретарка.

Za informacije o priklučivanju telefona ili telefonske sekretarice pogledajte odeljak "Povezivanje na telefonsku liniju" uputstva *Osnovni vodič za rad*.

Bilgisayar Bağlantısı

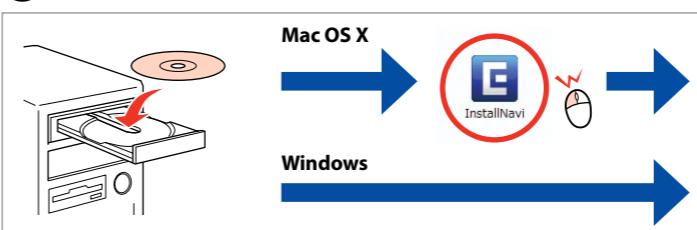
Σύνδεση στον υπολογιστή
Povezovanje z računalnikom
Povezivanje s računalom
Поврзување со компјутерот
Povezivanje sa računarom



USB kablosunu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın.
Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, μέχρι να σας ζητηθεί.
Kablo USB ne priključite, dokler se ne pojavi navodilo, da to storite.
Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to.
Не приклучувајте го кабелот за USB додека не ви се каже.
Не приклучујте USB kabl dok to ne bude zatraženo.

Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin.
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση τείχους προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson.
Се се pojavi alarm požarnega zidu, omogočite dostop za Epson programe.
Αко се pojavi upozorenje vatrozida (firewall), dozvolite pristup za Epson aplikacije.
Αко се pojavi известување на заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.
Αко се pojavi upozorenje zaštitnog zida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

1



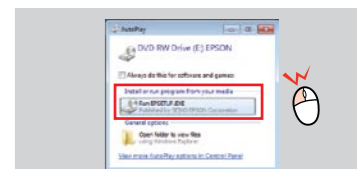
Takin.
Τοποθετήστε.
Vstavite.
Umetnite.
Ставете.
Ubacite.

Windows: Yükleme ekranı görünmüyor mu? →
Windows: Δεν εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης; →
Windows: Se namestitveni zaslon ne pojavi? →
Windows: Nema prozora za instalaciju? →
Windows: Нема екран за инсталација? →
Windows: Nema instalacionog ekrana? →

2

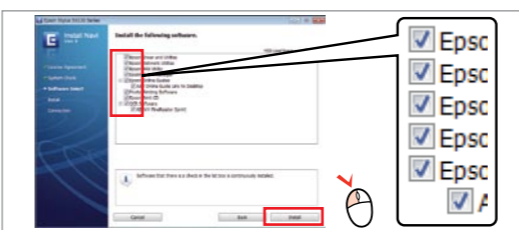


Seçin.
Επιλέξτε.
Izberite.
Odaberite.
Одберете.
Odaberite.



Windows 7/Vista: Oto.Oynat penceresi.
Windows 7/Vista: Παράθυρο αυτόματης εκτέλεσης.
Windows 7/Vista: okno AutoPlay.
Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.
Windows 7/Vista: Прозорец за автоматско пуштање.
Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

3



Seçin.
Επιλέξτε.
Izberite.
Odaberite.
Одберете.
Odaberite.

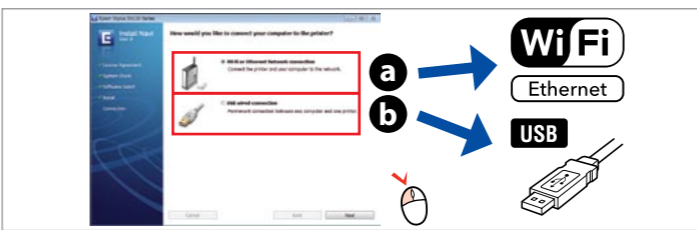
Sadece onay kutusu seçili olan yazılım kurulur. **Epson Çevrimiçi Kılavuzları** sorun giderme ve hata gösterimleri gibi önemli bilgiler içerir. Gerekirse bunları yükleyin.
Γίνεται εγκατάσταση μόνο του λογισμικού με το επιλεγμένο πλαίσιο ελέγχου. Οι **Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο** περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, όπως πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων και ενδείξεις σφάλματος. Εγκαταστήστε τις, αν είναι απαραίτητο.
Nameščena je samo programska oprema iz izbranim potrditvenem polju. **Spletni vodniki Epson** vsebujejo pomembne informacije, kot so odpravljanje težav in opozorila o napakah. Po potrebi jih namestite.
Instalirat će se samo softver s označenim okvirom za odabir. **Epson vodiči na Internetu** sadrže važne informacije kao što su rješavanje poteškoća i dojava grešaka. Instalirajte ih po potrebi. Se instalira samo softver sa označenim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadrže važne informacije kao što su uputstva za otklanjanje problema i oznake grešaka. Po potrebi ih instalirajte.

4



EPSON bilgilerini görüntüle.
Προβολή πληροφοριών EPSON.
Glejte informacije EPSON.
Pogledajte EPSON informacije.
Преглед на информации на EPSON.
Pogledajte EPSON informacije.

5



a veya **b** ögesini seçin.
Επιλέξτε **a** ή **b**.
Izberite **a** ali **b**.
Odaberite **a** ili **b**.
Одберете **a** или **b**.
Izaberite **a** ili **b**.

Wi-Fi ile bağlanmak için, Wi-Fi'in bilgisayarınızda etkin olduğundan emin olun. Ekrandaki talimatları takip edin. Ağ bağlantısı kurulamıyorsa, çevrimiçi *Ağ Kılavuzu*'na bakın.

Αν θέλετε να πραγματοποιήσετε σύνδεση μέσω Wi-Fi, βεβαιωθείτε ότι το Wi-Fi είναι ενεργοποιημένο στον υπολογιστή σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Αν η σύνδεση στο δίκτυο απέτυχε, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό *Οδηγό χρήσης σε δίκτυο*.

Za povezavo prek Wi-Fi se prepričajte, da je v računalniku omogočen Wi-Fi. Sledite navodilom na zaslonu. Če je povezava z omrežjem neuspešna, si oglejte *Omrežni vodič* na internetu.

Za spajanje putem Wi-Fi veze, provjerite je li Wi-Fi omogućen na računaru. Slijedite upute na zaslonu. Ako mrežna veza ne uspije, pogledajte *Mrežni vodič* na Internetu.

За поврзување преку Wi-Fi, проверете дали на компјутерот ви е вклучено Wi-Fi. Следете ги упатствата на екранот. Ако не успее мрежното поврзување, видете во електронското *Мрежно упатство*.

Radi povezivanja putem Wi-Fija proverite da li je Wi-Fi omogućen na računaru. Pratite uputstva na ekranu. Ako se mrežna veza ne uspostavi, pogledajte elektronski *Mrežni vodič*.